TECHPARK SÜDTIROL / ALTO ADIGE

Bozen/Bolzano, 16.12.2019

An Herrn | Spett.li

Ing. Martin Vallazza
Vorsitzender der Bewetungskommission
Presidente della Commissione di valutazione

Ing. Alexander Alber
Mitglied der Bewertungskommission
Membro della Commissione di valutazione

Ivan Gummerer
Mitglied der Bewertungskommission
Membro della Commissione di valutazione

NOI TECHPARK – LIEFERUNG ZUTRITTSKONTROLLSYSTEM / NOI TECHPARK – FORNITURA SISTEMA DI CONTROLLO ACCESSI

CIG: 8028399C6E

Ernennung der Mitglieder der Bewertungskommission

Mit diesem Schreiben werden Sie als Mitglied der Kommission laut Art. 6 Abs. 7 des LG Nr. 17/1993, Art. 34 des LG Nr. 16/2015 und Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 für obgenannte Ausschreibung ernannt.

Die Mitglieder der Kommission haben die Aufgabe zu überprüfen, ob die für obgenannte Ausschreibung verlangten technischen Unterlagen eingereicht wurden und die Bewertung der technischen Angebote der teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien vorzunehmen.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied vertreten, das mit denselben Modalitäten (Auslosung oder Auswahl nach eigenem Ermessen) des auszutauschenden Mitglieds ernannt wird, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter, vertreten werden. Das Ersatzmitglied muss vor der Sitzung, bei welcher das Mitglied anwesend sein wird, ernannt werden.

Wenn die Kommission die Bewertungstätigkeit schon aufgenommen hat, muss das Ersatzmitglied die bis dahin von der Kommission getroffenen Entscheidungen übernehmen.

Nomina dei componenti della Commissione di valutazione

Con la presente Lei viene nominato componente della Commissione ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. n. 17/1993, dell'art. 34 della L.P. 16/2015 e dell'art. 77 del D.Lgs. n. 50/2016 per la gara in oggetto.

I componenti della Commissione hanno il compito di verificare la presenza dalla documentazione tecnica richiesta per la presente gara e alla valutazione delle offerte tecnica degli operatori economici partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.

In caso di assenza o impedimento di un membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente da nominare con le stesse modalità (sorteggio o scelta discrezionale) del membro sostituito, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Il sostituto dovrà essere nominato prima della seduta a cui dovrà prendere parte.

Ove la Commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla Commissione fino a quel momento.

Vor der Öffnung der technischen Angebote müssen die Mitglieder auf das Bestehen von Unvereinbarkeitsgründen gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/1993, Art. 77 Absätze 4, 5 und 6 des GVD Nr. 50/2016, Art. 51 der ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 hinweisen.

Prima dell'apertura delle offerte tecniche i membri sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 17/1993, art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 51 c.p.c., art. 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990.

Das Nichtvorliegen von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen gemäß den Art. 30 des LG Nr. 17/1993, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des GVD Nr. 50/2016, Art. 51 der ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein.

L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi degli artt. 30 della L.P. n. 17/1993, art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 51 del c.p.c., art. 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico.

Im Falle eines nachträglichen Auftretens von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen müssen die Kommissionsmitglieder unmittelbar die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten. Die entsprechenden Aufgaben werden vom einem Ersatzmitglied übernommen.

In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, i membri della Commissione si obbligano ad avvisare, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico. Nelle relative funzioni subentra un membro supplente.

Die Kommission muss eine von allen Mitgliedern digital unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung verfassen, aus welcher die vergebenen Punkte für jedes Kriterium hervorgehen.

La Commissione deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto digitalmente da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Die Niederschrift der technischen Bewertung muss in digitalem Format vor dem Tag der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote eintreffen.

ll verbale di valutazione tecnica in formato digitale dovrà pervenire alla stazione appaltante prima dell'apertura delle offerte economiche.

Im Zuge der technischen Bewertung sind keine Anfragen zur Vervollständigung der Dokumentation zulässig

Non sono ammissibili, in sede di valutazione tecnica, richieste di integrazione documentale.

Eventuelle Anfragen um Erläuterungen, welche für eine korrekte Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an den Ausschreibungsbeauftragte übermittelt werden, welcher die Anfrage verfassen und verschicken wird.

Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all'Autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime.

Die Ernennung als Mitglied der Kommission ist bis zum Zuschlag der Ausschreibung wirksam

La nomina quale membro della Commissione sarà efficace fino all'aggiudicazione della gara.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) zur Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Ange-bote die laut Art. 77 des

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento (RUP) si avvale del supporto della

GVD Nr. 50/2016 er-nannte Kommission in Anspruch nimmt.

Die Aufgaben der Kommission, welche mit gegenständlicher Ernennung vorgesehen sind, umfassen die Abgabe, auf Anfrage der beauftragenden Körperschaft/der Vergabestelle, von Meinungen bzw. von Stellungnahmen betreffend ihre Tätigkeit im Falle von Rekursen, gemäß Art. 204 des GVD Nr. 50/2016, welche von Seiten der Wirtschafts-teilnehmer eingereicht wurden.

Das Entgelt für diese Tätigkeit ist in der Vergütung, welche für die gegenständliche Be-auftragung vorgesehen ist, inbegriffen.

Die Ernennung der einzelnen Mitglieder der Kommission erfolgt durch die Vergabestelle und gilt auch für eine etwaige Bewertung der Angemessenheit der Angebote gemäß Art. 97 GVD Nr. 50/2016 im Zuge einer spezifischen schriftlichen Anfrage des Verfahrensverantwortlichen.

Es wird daran erinnert, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Mit freundlichen Grüßen,

Commissione nominata ex articolo 77 del D.Lgs. n. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

I compiti conferiti alla Commissione con la presente nomina comprendono la redazione, su richiesta dell'Ente committente/Stazione appaltante, di pareri e/o prese di posizione in merito alla propria attività, nel caso in cui gli operatori economici propongano ricorso ai sensi dell'art. 204 D.Lgs. n. 50/2016 ovvero ricorsi giurisdizionali.

Gli oneri di tali attività sono ricompresi nel compenso dell'incarico.

L'incarico ai singoli membri della Commissione viene conferito da parte dalla stazione appaltante e vale anche per l'eventuale esame di congruità delle offerte ai sensi dell'art. 97 D.Lgs. n. 50/2016 a seguito di specifica richiesta scritta da parte del Responsabile unico del procedimento.

Si ricorda che la Commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Distinti saluti,

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Ing. Martin Vallazza
(*digital unterzeichnet / firmato digitalmente*)

Firmato digitalmente da

MARTIN VALLAZZA

C = IT